MALTA

QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)

ONOR. IMHALLEF
NOEL CUSCHIERI

Seduta ta' l-14 ta' Ottubru, 2010

Citazzjoni Numru. 4/2009

A B
vs
C B

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat li permezz tieghu l-attrici ppremettiet: li l-partijiet izzewgu fis-26 ta' April 1986; li l-kunsens matrimonjali tal-partijiet kien vizzjat fit-termini tal-paragrafu [d], u alternattivament fit-termini tal-paragrafu [f] ta' l-artikolu 19[1] tal-Kap.225 tal-Ligijiet ta' Malta; li ghalhekk iz-zwieg huwa null; ghalhekk qed jitlob li din il-Qorti tiddikjara null u bla effett fil-ligi z-zwieg kuntrattat bejn il-partijiet; bl-ispejjez kontra l-konvenuta;

Rat li l-konvenuta, debitament ingunta, ghazlet li tibqa' kontumaci;

Rat l-atti kollha tal-kawza, inkluzi l-affidavits prezentati mill-partijiet;

Semghet ix-xhieda bil-gurament;

Ikkunsidrat;

Azzjoni
Illi permezz ta’ l-azzjoni odjerna l-attur qed jitlob minn din il-Qorti dikjarazzjoni gudizzjali fis-sens li z-zwieg tieghu kuntrattat mal-konvenuta fis-26 ta’ April 1986 huwa null fil-ligi, stante li l-kunsens matrimonjali tal-partijiet kien vizzjat fit-termini tal-paragrafi, u l-artikolu tal-ligi fuq citat.

Fatti
Illi mill-kumpless tal-provi ddelinea s-segwenti kwadru tal-fatti.

Fis-26 ta’ April 1986, l-partijiet izzewgu, meta allura l-attur kellu tnejn u ghoxrin [22] sena, u l-konvenuta, li kellha tlett xhur tqala, kellha dsatax [19]-il sena, u wara li kienu ilhom johorgu flimkien circa sitt [6] snin. Minn dan iz-zwieg twieldu tlett -itfal, Bertraoul, Yesenya u Enrique, fl-4 ta’ Novembru 1986, fit-3 ta’ Gunju 1991 u fis-7 ta’ Awwissu 2000, rispettivament. Wara konvivenza ta’ circa tmintax [18]-il sena, il-partijiet isseparaw de facto.

Illum l-attur jghix ma’ mara ohra li ilu jikkoabita maghha ghal dawn l-ahhar seba’ snin; filwaqt li l-attrici ghandha relazzjoni extra matrimonjali, imma tghix waheda mat-tfal.

Verzjoni Attur
L-attur jispjega li meta kien beda johrog mal-konvenuta, huwa kien ghad kellu 15-il sena, filwaqt li l-konvenuta kellha 13-il sena. Jghid li mill-bidunett tar-relazzjoni taghhom dina resqet lejh ghas-sess. Huwa pero’ ma kienx kuntent maghha, u kienu jiggieldu ta’ spiss; ukoll jghid li hi kienet gejja minn familja sfrattata u, anke f’ dak iz-zmien, kien jissuspetta li kienet tkun infidila lejh. B’ dana kollu huwa xorta wahda kompla bir-relazzjoni, minkejja l-oppozizzjoni da parti tal-gerituri tieghu. Jghid li hu kien

dghajjef, filwaqt li hi kienet tikkontrollah, u ghalhekk qatt ma wasal biex jitlaqaha.

Illi meta kienu ilhom johorgu flimkien circa sitt snin, il-konvenuta kienet informatu li skopriet li hi kienet tqila. Din l-ahbar ma nizlitx tajjeb, la mieghu u wisq anqas mal-genituri tieghu; izda ttiehdet id-decizjoni li l-attur jizzewweg lill-konvenuta. L-attur jafferma li hu kien iddecieda li jizzewweg lill-konvenuta, mhux ghax kien ihobbha, izda unikament minhabba t-tifel li kien ser jitwieled, u ghalhekk kien izzewwigha b' sens ta' responsabbilita'. Di fatti huma zzewgu fi zmien xahar.

Dwar il-konvivenza matrimonjali l-attur jghid li, mill-bidunett, huma kienu jiggieldu hafna, ghax il-konvenuta kienet mohha biss fil-flus li kien jghaddilha. Jghid li hu kien jahdem sieghat twal sabiex, kemm lil martu kif ukoll, eventwalment lil uliedu, ma jkun jonqoshom xejn; izda minn naha taghha l-konvenuta kienet tillitiga mieghu minhabba s-sieghat twal li hu kien kien jaghmel barra mid-dar, u kienet ukoll tissuspetta fih.

Jghid li huwa ma kienx kuntent matul il-konvivenza matrimonjali, izda xorta wahda baqa' mal-konvenuta minhabba t-tifel li kien twieled. Sussegwentement twieldu aktar tfal, u jghid li l-att konjugali dejjem kien isir minghajr prekawzzjoni. Jghid li hu kien ikun riluttanti li jaghmel l-att taz-zwieg ma' martu, izda dina kienet theddu, fi kliemu "Jiena kont naqra kawt fuq certu affarijiet, jiena gieli gejt mhedded ghas-sess". Huwa kien jiehu din it-theddida bis-serjeta' tant li jallega li f' certu perijodu "kont norqod bis-sigrieti tieghi f' idejja" ghax kien jibza, peress li l-konvenuta "kienet tghidli naqtalek is-sigrieti."[1]

Illi eventwalment il-konvivenza bejniethom kienet saret impossibbli, u l-konvenuta keccietu barra mid-dar konjugali.

Verzjoni Konvenuta

---

[1] Dep. fol.49

Din, minn naha taghha taqbel ma' l-attur li matul l-gherusija huma kienu jillitgaw ta' sikwit peress li kienu jghiru hafna ghal xulxin u ma kienu jaqblu f' xejn. Huma kienu zzewgu peress li kienet tqila.

Izda tghid li ghall-ewwel hames snin iz-zwieg taghhom kien wiehed normali. Tghid: "L-ewwel hames [5] snin ghamilna sew, imbaghad bdejna bil-battibekki, konna ghadna zghar ….. Sa hames snin kont narah normali [z-zwieg], x' kien hemm wara, ma nafx."[2]

B' dana kollu xorta wahda baqghu jghixu l-hajja konjugali, tant li f' Awwissu 2000 kellhom wild iehor.

Il-konvenuta tghid li eventwalment il-glied kien sar insapportabbli; u huma bdew ikunu aggressivi fil-konfront ta' xulxin b' mod li l-konvivenza kienet saret impossibbli. Imbaghad l-attur telaq mid-dar konjugali, u kif dan ghamel hekk, "jien imbaghad bdejt niehu hajti kif irrid avolja s-separazzjoni ma kinitx ghadha lesta."[3] Hija pero' cahdet li qatt kienet infidela lejn il-konvenut, kemm qabel iz-zwieg, kif ukoll wara; izda tghid li wara s-separazzjoni de facto hija kellha relazzjonijiet extra matrimojali, imma tghix waheda mat-tfal.[4]

Konsiderazzjonijiet tal-Qorti

Il-Qorti semghet liz-zewg partijiet jiddeponu, u hija tal-fehema li tikkunsidera bhala nveritieri certu aspetti tal-verzjoni ta' l-attur.

Dan jallega li huwa kien kompla bir-relazzjoni li kellu mal-konvenuta, u kien wasal ghad-decizjoni li jaccetta li jizzewwigha, peress li kien dghajjef; ghid ukoll li f' xi zmien matul il-konvivenza huwa kien gie mhedded ghas-sess.

In propozitu l-Qorti tosserva li, wara li semghet u osservat lil din il-parti taghti x-xhieda taghha fuq il-pedana, l-impressjoni qawwi li l-komportament tieghu halla fuq din il-Qorti hija li la hu bniedem dghajjef kif qed jipprova jpingi

[2] Dep. fol.74
[3] Dep. fol.73
[4] Dep. fol.71

lilu nnifsu, u lanqas hu bniedem li jissukkombi ghat-theddid; u l-Qorti hi tal-fehema ferma li l-attur izzewweg lill-konvenuta ghax verament ried li jizzewwigha, u jghix il-hajja konjugali, kif fil-fatt ghamel, bir-rizutlat li l-partijiet kellhom zewgt itfal ohra b’ intervalli ta’ hames [5] u ta’ tmien [8] snin rispettivament, bl-ahhar wild jitwieled f’ Awwissu tas-sena 2000, cioe’ erbatax-il sena fil-konvivenza. Inoltre, kemm matul l-gherusija, li damet circa sitt [6] snin, kif ukoll tul il-konvivenza l-att taz-zwieg dejjem sar minghajr prekawzzjonijiet, u ghalhekk miftuh ghat-tfal. Hija lecita, fic-cirkostanzi, il-konsiderazzjoni: lli kieku verament iz-zwieg tal-partijiet kien wiehed imqanzah, u li kieku verament l-attur qatt ma habb lill-gharusa tieghu, u eventwalment lill-martu, lanqas haga li wiehed kien jistenna hi li jiehu prekawzzjonijiet waqt ir-relazzjonijiet intimi biex jevita t-twelid ta’ aktar tfal mill-mara li ma kienx ihobb. Izda l-provi juru l-kuntrarju; dawn juru li hu ried li jghix il-hajja konjugali mal-konvenuta, u ried ukoll ikollu tfal ohra matul il-konvivenza. Ghaldaqstant hija aktar verosimili u konfacenti mal-fatti l-konvenuta meta fid-depozizzjoni taghha tghid li ghal hames [5] snin fil-bidu, iz-zwieg kien wiehed normali, u jidher li kien priv minn problemi matrimonjali serji bejn il-partijiet.

Illi l-attur qed jibbaza t-talba tieghu fuq il-kawzali tan-nuqqas ta’ discretio judicii da parti taz-zewg partijiet, kif ukoll fuq is-simulazzjoni, kontemplati rispettivament fil-paragrafi [d] u [f] ta’ l-artikolu precitat.

In propozitu l-Qorti tosserva li mill-provi akkwiziti ma tirrizultax evidenza li, fil-mument tal-ghoti tal-kunsens matrimonjali, l-partijiet, jew xi parti, kienu affetti minn difett serju ta’ diskrezzjoni ta’ gudizzju dwar id-dmirijiet u d-drittijiet tal-hajja konjugali; ma rrizultax li huma ma kellhomx dak id-dixxerniment dwar l-import tal-hajja konjugali, jew li ma gharrfux l-obbligi tal-hajja konjugali naxxenti minn unjoni bazata fuq il-konvivenza diretta lejn il-benessere reciproku, il-prokreazzjoni u t-trobbija tat-tfal; kif lanqas irrizulta li l-partijiet, jew parti, kienu nkapaci li jassumu dawn l-obbligi essenzjali ghall-hajja mizzewga, jew li kien hemm xi anomalija psikologika li kienet ghamlitha mpossibbli ghalihom li jghixu l-hajja konjugali.

Di fatti l-partjiet ikkonvivew il-hajja konjugali ghal certu tul ta’ zmien u matulha kellhom zewt itfal ohra b’ intervali relevanti. Dan ukoll, jeskludi t-tieni kawzali mressqa mill-attur.

In fine jigi osservat li, l-fatt li matul il-konvivenza l-partijiet irriskontraw problemi matrimonjali, tant li wasslu sabiex jisseparaw, ma jimmilitax kontra l-premess, stante li l-estremi legali li jwasslu ghas-sepazzjoni personali huma differenti minn dawn li legalment jaghtu ghall-annullament taz-zwieg.

Dan premess u kkunsidrat il-Qorti hija tal-fehema lit-talba attrici hija nfondata fil-fatt u fid-dritt u timmerita li tigi respinta.

Decide
Ghal dawn il-motivi tiddeciedi billi tichad it-talba attrici, bl-ispejjez.

< Sentenza Finali >

-------------------------------TMIEM-------------------------------